

家庭用

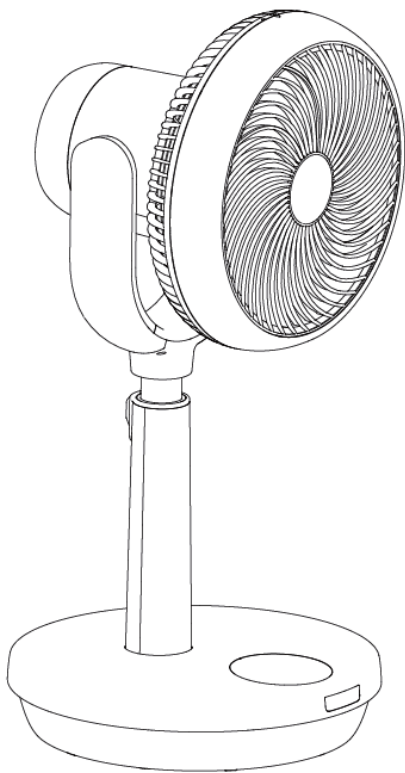
aiwa®

Japan est1951

聲控循環扇

SDF-1001

使用說明書



※ 使用本產品前請務必先詳閱本說明書，以免不當使用造成故障及危險。

一、安全注意事項	1 ~ 2
二、產品簡介	3
三、使用說明	4 ~ 9
四、清潔保養	10
五、備註	10
六、常見問題分析	11
七、產品規格	12
八、限用物質含有情況標示	13
產品保固書	封底

安全起見，請務必閱讀。

安全起見，請務必閱讀。本使用說明所列用戶可能受到傷害的情況和記述了應對的方法，正確的管理及保管的方法。

由於這些內容涉及安全非常重要的事項，請務必精讀遵守。

1. 本使用說明書所收錄的規格及產品設計，根據設計變更，在未事先通知的情況下可發生變更，敬請諒解。
2. 更換本公司生產產品時使用的配件，或不在授權使用環境中使用時，產品可能會受損。
3. 防止使用說明書受損，請置於使用便利處保管，必要時參考。
4. 將產品轉讓給他人時，請將本使用說明書與產品一起轉讓。
5. 運送過程中發生產品異常或故障時，請向客服中心諮詢。
6. 產品改造可能會讓產品的性能、安全及耐用性帶來不利影響，請勿改造。



產品使用過程中如發生故障，可能會引發各種事故，為安全起見，
請立即聯繫客服中心。

產品維修服務：(02) 2662 - 4343



為保證使用安全，避免對您和他人造成傷害和財產損失，請您務必遵守以下安全注意事項。

不遵守安全警告而錯誤使用時可能導致事故發生。

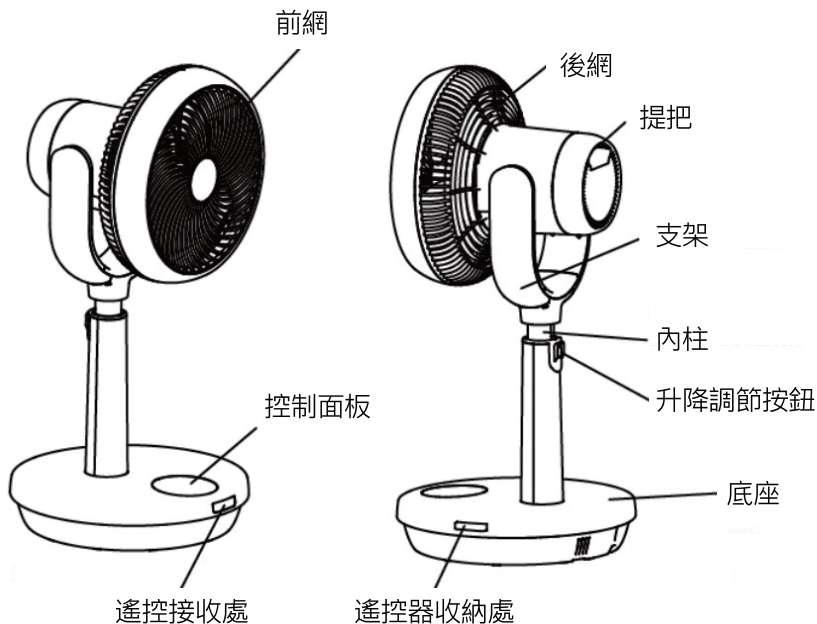
本產品未考慮以下情況：

- 無人照看的幼兒和殘疾人對器具的使用
- 幼兒玩耍器具的情況

- 使用前請詳閱此使用說明書，並正確的使用，使用方法錯誤將會造成機器之故障及事故之原因。閱讀後請妥善保存。
- 風扇請勿放置於不平整或會滑動的場所，以免造成傾倒、破損，產生故障等危險。
- 在廚房等場所使用風扇時，切勿讓風直接吹到瓦斯爐的火焰上，以免造成瓦斯漏氣等現象。
- 請勿在下列場所使用：(1) 瓦斯爐附近 (2) 潮濕積水的地方，如浴室 (3) 機械油成分浮游的地方。
- 使用時，請勿將風扇擺置於靠近窗簾等地方，以免窗簾被吸入護網內。
- 請勿將風扇置於妨礙擺頭穩定的場所，以免發生危險。
- 風扇運轉中，應放置於安全的地方，並請注意勿讓頭髮或繩子捲入扇葉中。
- 風扇運轉中，不得使之傾倒或不正常拿取，會導致故障或破損等。若本體發生異常振動時，請立即停止使用。
- 請勿覆蓋任何物品於護網上，以免影響風力及有可能被扇葉捲入的危險。
- 使用完，請將開關關閉後再將電源插頭拔起，請勿直接拉扯電源線，一定要從插頭拔起。
- 因使用環境關係，使前網、後網、扇葉易堆積污垢，請於適當時間清潔保養。
- 本產品為一般家庭使用，不可作其他用途。
- 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。

- 孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。
- 長時間不使用或外出時，請務必拔掉電源插頭，否則易生故障和危險。
- 請勿任意改裝風扇機體結構或更換零件，非修理技術人員絕對不可分解或修理，以免發生觸電、短路、火災等危險。
- 請勿將電源線任意加工、彎曲、拉扯、損傷或壓以重物，會造成電源線破損，導致火災、觸電等危險。
- 電源線及插頭等損壞或鬆弛時請勿使用。電源插頭上的灰塵等要定期清除，以免造成觸電、短路或引起火災等危險。
- 當手潮濕時，不可插拔插頭，並請勿接觸電器部，以免發生觸電情形。
- 噴霧器（殺蟲劑、整髮用、清除用）請勿直接噴向風扇，會造成觸電、火災意外、塑膠部品破壞變質等。
- 風扇請勿放置於幼兒可觸摸到的地方，並且勿讓兒童、老人、行動不方便的人單獨使用，以免引起傷害危險。
- 請勿將手指或金屬棒等物品插入護網中，以免發生危險。
- 請勿攀壓風扇頭部，並嚴禁於運轉中移動風扇或調整風扇升降調整鈕，以免造成振動或傾倒等危險。
- 當移動風扇時，請務必將電源插頭拔下，以免電源線受損及造成火災、觸電等危險。
- 如有下列情形發生，請立刻停止使用，並送至經銷商或電洽本公司處理
(1) 電源線有破損情形 (2) 扇葉有缺角或破裂的情形 (3) 碰撞或摔倒損壞。
- 使用前請確實將電源插頭插好，不可有鬆動或插入不完全的現象，並不可在組裝未完全時插上電源使用。
- 請勿任意長時間對著身體直接吹風，特別是病人、老人與孩童。睡眠時請選用微風並讓風扇擺頭。

各部位名稱



注意：

產品圖片跟實物略有不同時，請以實物為準。

風扇操作指引



- 使用風扇前，請確定規格標貼上所示的額定電壓與當地供電電壓相同，並將風扇放於穩固的平面上。
- 接入電源時，你會聽到“嗶”一聲，同時控制面板亮起，LED 顯示當前的環境溫度。同時語音播報“歡迎使用智能語音風扇”。
觸摸開關鍵 ，風扇以一檔啟動
- 風速 + ():
風速增加鍵，增加所需風速，1-16 段風速，根據選擇，螢幕會顯示當前風速檔位。
- 風速 - ():
風速降低鍵，降低所需風速，16-1 段風速，根據選擇，螢幕會顯示當前風速檔位。

- 上 / 下送風 (”，風扇以自動上 / 下搖頭模式送風，如要停止自動上 / 下搖頭送風，再觸摸此鍵一次。
- 左右送風 (”，風扇以自動左 / 右搖頭模式送風，如要停止自動左 / 右搖頭送風，再觸摸此鍵一次。
- 自然風模式 (”，風扇切換自然風 1 檔運行。再觸摸此鍵一次，風扇切換回 1 檔正常風。
- 睡眠風模式 (”，風扇切換至睡眠風 1 檔運行。再觸摸此鍵一次，風扇切換回 1 檔正常風。
- 智能風模式 (”，產品以溫控自動模式運行。
風速檔位會根據當前室溫來調整檔位，再觸摸此一次，風扇切換回 1 檔正常風。
- 定時 ( 選定 12 個不同的自動關機時間，分別由 1 至 12 小時，螢幕會顯示所選時間。
- 按鍵靜音：
同時按 “” 和 “” 超過 3 秒鐘，系統將設定按鍵無提示音。若需要恢復按鍵提示音，則再次同時按 “” 和 “” 超過 3 秒鐘或者拔出電源插頭再重新開機，可恢復按鍵提示音。 

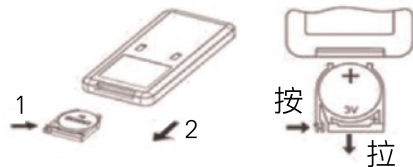
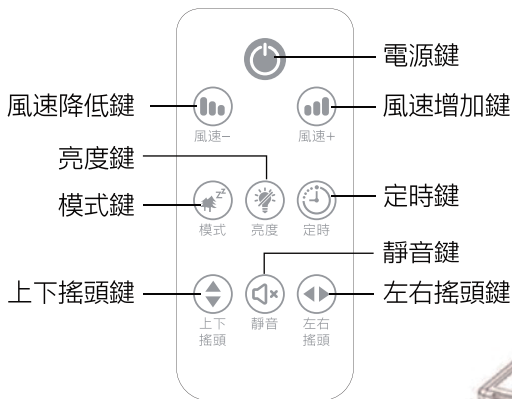
● 關閉螢幕：

同時按“”和“”超過3秒鐘，可關閉當前所有螢幕和LED提示訊息。
若需要恢復，觸摸任意鍵恢復。

● 遙控器：

遙控器操作方式與機身操作面板操作方式相同（送風模式除外）

按“模式”鍵可切換模式：自然風、睡眠風、智能風和正常風。



遙控器電池更換：

- ① 遙控器背面有一個電池盒，請在按下電池盒側面的同時將其拉出。
- ② 正面朝上放入硬幣形鋰電池（3V）。
- ③ 放入電池後，滑動電池盒，然後插入並固定電池盒。

 注意：

請把鋰電池放在幼童觸及不到的地方，以免意外吞下。

● 語音控制

呼叫：“**愛華，愛華**”，風扇回饋：“**主人你好！**”

以下是語音命令詞集合：

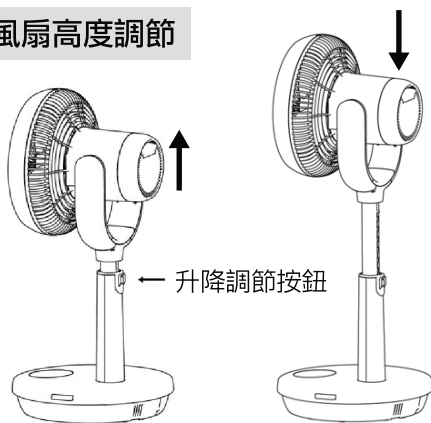
詞語類型	語音命令詞	風扇回饋音	備註
喚醒詞	愛華愛華	主人你好	
命令詞	開風扇	風扇已開啟	
	關風扇	風扇已關閉	
	關燈（所有顯示）	風扇已關燈	
	1 檔風	風扇已開啟 1 檔風	
	2 檔風	風扇已開啟 2 檔風	
	3 檔風	風扇已開啟 3 檔風	
			
	16 檔風	風扇已開啟 16 檔風	
	正常風	風扇已開啟正常風	啟動後 預設 1 檔風
	自然風	風扇已開啟自然風	
	睡眠風	風扇已開啟睡眠風	
	智能風	風扇已開啟智能風	

詞語類型	語音命令詞	風扇回饋音	備註
命令詞	1 小時關機	風扇 1 小時後關機	
	2 小時關機	風扇 2 小時後關機	
	3 小時關機	風扇 3 小時後關機	
	 12 小時關機	風扇 12 小時後關機	
	關定時	已為您關定時	
	左右搖頭	風扇已開啟 左右搖頭	
	關閉左右搖頭	風扇已關閉 左右搖頭	
	上下搖頭	風扇已開啟 上下搖頭	
	關閉上下搖頭	風扇已關閉 上下搖頭	
休眠	無語音閒置 15 秒後	主人你好 我先休息了， 有事再叫我	

- 說明 - 正常風有 16 個檔位，從 1 到 16 檔風呼叫有效。自然風和睡眠風有 8 個檔位，從 1-8 檔風呼叫有效，9-16 檔風呼叫無效。智能風模式下呼叫任意數字檔位均無效。

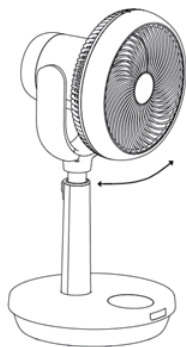
- 停止操作 15 秒後，所有顯示燈和螢幕亮度會減半，再觸摸任何按鍵，亮度恢復。

風扇高度調節



- 按升降調節按鈕可升高或降低風扇高度。

風扇角度調節



- 在左右和上下自動搖頭過程中，風扇頭還能夠手動調節角度。

- 關機，並拔下電源插頭。
- 適當沾濕軟布，將機身、後殼和底座擦拭乾淨。
- 請勿讓水進入機體內部，以免故障。
- 用乾長軟毛刷清理網柵及扇葉上的灰塵。
- 風扇長期不使用，最好把風扇清理一遍，加上防塵罩，置於陰涼乾燥處存放。
- 切勿使用汽油、稀釋劑等溶液擦拭產品，以免損壞產品。
- 維修、清潔、保養、移動產品前，請確保切斷電源或拔掉電源插頭。

備註

簡易故障排除

若風扇出現故障，在委託維修之前，請先按下列方法檢查，若仍不能正常使用，請送至專業維修點修理。

1. 風扇不運轉

A.請檢查電源插頭是否接觸良好。

B.清潔與保養時風扇前、後蓋是否蓋好、是否給異物卡住。

2. 噪音大

停止機器後，檢查是否因為電風扇沒有放平穩或未安裝到位。

3. 面板按鍵無反應，燈不亮

檢查電源線插頭是否插好

4. 整機放置不穩有傾斜

檢查底盤及立管螺絲是否扭緊

5. 遙控器不能用

檢查遙控器電池是否安裝到位

備註：

經以上現象分析後仍無法排除故障，請與本公司維修點或經銷商聯繫，嚴禁非專業人員對本機自行拆裝。

商品名稱	聲控循環扇
型號	SDF-1001
額定電壓	110 V~
額定頻率	60 Hz
總額定消耗電功率	30 W
風速檔位	16
商品尺寸	295 × 295 × 720 (mm)
商品重量	約 3.5 kg

商品名稱：聲控循環扇 Equipment name				型號：SDF-1001 Type designation (Type)		
單元Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼	○	○	○	○	○	○
電路板組	○	○	○	○	○	○
內部配線	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
電源線	○	○	○	○	○	○
備考 1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1： “Exceeding 0,1 wt %” and “exceeding 0,01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition. 備考 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2： “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence. 備考 3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。 Note 3： The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						

機型：SDF-1001

顧客姓名		經銷商確認章
購買日期		
店 名		
電 話		

購買日期請詳填，並加蓋經銷商店章，否則無效。

保
證
內
容

- 一、自購買日起，保固一年。在正常使用下故障，本公司負責免費維修，若為經常性置換之耗材，則不在此限。
- 二、本公司產品皆經嚴密檢查與試驗，請安心使用。
- 三、本公司無提供到府服務，由客戶自行送達經銷商（或原銷售點）

注
意
事
項

- 一、如有下列情形之一者，雖在保固期限內，恕不免費更換零件或維修服務。
 - ① 電源規格不符、濫用、過失或其他不當使用（保養）等情事。
 - ② 蟲鼠或公害、蟑螂、蟻害、壁虎——等蟲害。
 - ③ 硫磺地區、海邊化學工廠、沼氣、浸水——等外在環境因素。
 - ④ 由於天災地變及其他人力所不能抗拒的因素所發生故障或毀損（如颱風、地震、水災，安裝不良或雷擊，運送摔機等）
 - ⑤ 使用於營業地點，工廠或公共場所（非家用）之商品。
 - ⑥ 使用或清潔保養時摔機，擅自拆裝或修改，而導致損壞。
- 二、本公司之客商品均有零件更換保證期限，若超過期限，本公司盡量以現行商品之零件代用維修，如無法修復，敬祈見諒。
- 三、保固期間外之服務，雖未更換零件，得依本公司之價格表收取費用。

委 製 商：愛 華 國 際 股 份 有 限 公 司
進 口 商：中 華 大 雄 股 份 有 限 公 司
地 址：新 北 市 深 坑 區 北 深 路 三 段 141 巷 5 號
電 話：(02) 2 6 6 2 - 4 3 4 3
北 部 服 務 電 話：(02) 2 6 6 2 - 4 3 4 3
中 部 服 務 電 話：(04) 2 2 6 1 - 0 9 7 8
南 部 服 務 電 話：(07) 3 9 5 - 7 1 4 7
原 產 地：中 國 (CHINA)